

Les Landes du Bois de Morrière

The Bois de Morrières heathland

A la rencontre des fées

Au carrefour des trois forêts de Chantilly, d'Ermenonville et d'Halatte se dissimule un espace naturel qui, de tout temps, a suscité l'imagination des conteurs et poètes celtiques : la lande. Parée de rose avec l'arrivée de l'automne, elle partage le paysage du Bois de Morrière avec des chênes centenaires aux formes tortueuses, des tapis d'herbes rases et des blocs de grès. Le sentier des 3 hiboux vous emmène à la découverte de ce paysage mystérieux.

An encounter with fairies

Where the three forests of Chantilly, Ermenonville and Halatte meet is an enchanted heathland, which has stirred the imagination of Celtic poets and storytellers since time immemorial.

Bright with its pinkish autumn tones, the heath shares the Bois de Morrière with ancient sinewy oaks, carpets of short grass and blocks of sandstone. The "3 Hiboux" trail takes you to the heart of this mysterious land.



Le Cerf élaphe contribue à la gestion de la lande en abrouissant les jeunes arbustes qui la colonisent. The Red Deer help upkeep the moor by browsing the young shrubs growing there.

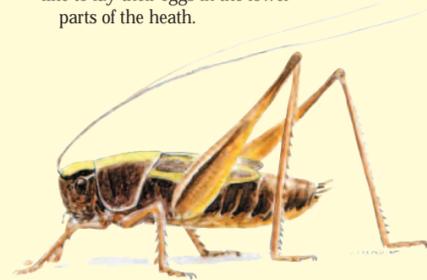
Des richesses méconnues

La lande sèche se développe ici sur un sol sableux, acide et sec qui génère l'apparition d'une flore et d'une faune spécifiques souvent rares et menacées. Couverte d'arbrisseaux denses de la famille des bruyères, elle est essentiellement composée par la Callune Fausse-Bruyère. Dans le silence de la lande, vous pourrez écouter la douce mélodie des sauterelles comme la Decticelle des Bruyères. Sur les blocs de grès, le rare Léopard des murailles vient profiter de la chaleur du soleil. Très craintif, il disparaît sous une pierre à la moindre alerte.

A land of little-known wealth

Here the heathland has developed on a sandy, acid and dry soil, giving rise to a very rare and fragile flora and fauna. It is densely covered with heather shrubs, mainly "Calluna vulgaris". The soft melody of the Bog Bush cricket can be heard over the hushed heathland. The very rare Wall Lizard comes out to bask in the sun on the blocks of sandstone. It takes fright at the least disturbance and quickly disappears under a stone.

Le mâle de la Decticelle des Bruyères stridule au sommet des bruyères pour indiquer son territoire. Les femelles apprécieront plutôt les parties basses pour y pondre. The male of Bog Bush-cricket can be seen atop the heath, chirring to mark out his territory. The females like to lay their eggs in the lower parts of the heath.

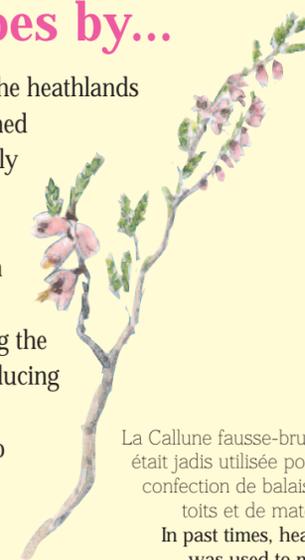


Au fil du temps...

Autrefois pâturées par les moutons, les landes sont aujourd'hui délaissées par l'homme et évoluent progressivement. L'ardeur conquérante de la Fougère aigle et l'invasion par des arbustes appauvrissent et banalisent le milieu naturel, provoquant la régression des landes.

As time goes by...

Once grazed by sheep, the heathlands have now been abandoned by man and are gradually changing. The conquering robustness of the Braken and invasion by shrubs are impoverishing the natural environment, reducing plant life diversity and causing the heath to shrink in size.



La Callune fausse-bruyère était jadis utilisée pour la confection de balais, de toits et de matelas. In past times, heather was used to make sweeping brushes, roofing and mattresses.

Une attention particulière

Afin de conserver le patrimoine naturel du Bois de Morrière, le Parc Astérix et le Conservatoire des Sites Naturels de Picardie ont signé une convention de gestion pour veiller à l'étude et à la conservation de 60 ha de landes. Avec l'appui technique du Parc Astérix, et le soutien financier du Conseil Général de l'Oise et du Conseil Régional de Picardie, le Conservatoire conduit, chaque année, des actions de restauration et de sensibilisation sur ces landes.



Special protection

To preserve the Bois de Morrière natural environment, Parc Astérix and the Conservatoire des Sites Naturels de Picardie have signed a protection agreement to study and preserve 60 hectares of heathland. With Parc Astérix' technical expertise and financial support from the Conseil Général de l'Oise and the Conseil Régional de Picardie, the Conservatoire carries out restoration and public awareness actions every year on the heathland.